

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	61.995,736
TOTALE ENTRATE	1.087.308,194
TOTALE USCITE	1.048.502,893
AVANZO/DISAVANZO FINALE	100.801,037

IL DIRETTORE
ROBERTO CINCOTTA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	61.995,736
---	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	409.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		409.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	151,522
III.02	Iscrizione ai corsi	297.252,816
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	352,377
III.06	Interessi bancari attivi	211,015
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	12.293,556
III.09	Rimborsi IVA	13.540,916
III.10	Altre entrate diverse	202,995
Totale Titolo III		324.005,197

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	40.000,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	304.120,114
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	10.182,883
Totale Titolo V	354.302,997

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	--------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	170.294,585
Totale Titolo I		170.294,585

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	4.923,665
II.02	Cancelleria	2.005,747
II.03	Illuminazione e riscaldamento	37.198,089
II.04	Pulizia locali	25.719,935
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	2.624,279
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	38.093,636
II.07	Affitto locali	4.590,000
II.08	Manutenzioni	10.692,599
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	2.444,662
II.11	Spese amministrative varie	739,552
II.12	Libri	1.849,862
II.13	Audiovisivi	998,000
II.14	Abbonamenti	351,306
II.15	Noleggi, leasing	889,382
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		133.120,714

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	358.247,467
III.02	Pubblicazioni	3.159,651
III.03	Pubblicità	9.402,995

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	1.304,204
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	3.938,606
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	376.052,923

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		4.636,790
IV.02 Arredamento		131,183
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		4.767,973

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		40.000,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		310.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		4.083,817
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		10.182,881
Totale Titolo VI		364.266,698

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	57.131,004
TOTALE ENTRATE	590.911,643
TOTALE USCITE	588.492,137
AVANZO/DISAVANZO FINALE	59.550,510

IL DIRETTORE
ROBERTO CINCOTTA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	57.131,004
---	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	249.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		249.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	151,522
III.02	Iscrizione ai corsi	147.271,965
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	352,377
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	9.559,109
III.09	Rimborsi IVA	13.540,916
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		170.875,889

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	160.852,871
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	10.182,883
Totale Titolo V	171.035,754

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	84.298,067
Totale Titolo I		84.298,067

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	2.480,055
II.02	Cancelleria	710,182
II.03	Illuminazione e riscaldamento	26.748,150
II.04	Pulizia locali	15.261,047
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.096,786
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	15.263,393
II.07	Affitto locali	4.590,000
II.08	Manutenzioni	4.353,117
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	1.293,563
II.11	Spese amministrative varie	732,670
II.12	Libri	33,152
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	889,382
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		73.451,497

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	248.094,456
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	1.343,617

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	280,431
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	2.192,606
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	251.911,110

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		1.683,727
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		1.683,727

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		165.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		1.964,855
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		10.182,881
Totale Titolo VI		177.147,736

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
PLN	4,256800

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	53.834,730
TOTALE ENTRATE	258.168,880
TOTALE USCITE	257.034,430
AVANZO/DISAVANZO FINALE	54.969,180

IL DIRETTORE
ROBERTO CINCOTTA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	53.834,730
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	249.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		249.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		0,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	9.168,880
Totale Titolo V	9.168,880

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	595,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	4.590,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	50,800
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		5.235,800

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	75.445,000
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	2.184,750
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	77.629,750

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		165.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		9.168,880
Totale Titolo VI		174.168,880

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA PLN

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	14.031,580
TOTALE ENTRATE	1.416.419,390
TOTALE USCITE	1.410.949,170
AVANZO/DISAVANZO FINALE	19.501,800

IL DIRETTORE
ROBERTO CINCOTTA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA PLN

Saldo iniziale attivo nella valuta PLN	14.031,580
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	645,000
III.02	Iscrizione ai corsi	626.907,300
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	1.500,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	40.691,220
III.09	Rimborsi IVA	57.640,970
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		727.384,490

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA PLN

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	684.718,500
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	4.316,400
Totale Titolo V	689.034,900

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA PLN

Saldo iniziale passivo nella valuta PLN	0,000
---	--------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	358.840,000
Totale Titolo I		358.840,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	10.557,110
II.02	Cancelleria	3.023,100
II.03	Illuminazione e riscaldamento	113.861,530
II.04	Pulizia locali	64.963,210
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	2.136,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	64.973,180
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	18.530,350
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	5.506,440
II.11	Spese amministrative varie	2.902,590
II.12	Libri	141,120
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	3.785,920
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		290.380,550

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	734.934,250
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	5.719,500

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA PLN

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	1.193,740
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	33,440
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	741.880,930

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		7.167,290
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		7.167,290

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		8.364,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		4.316,400
Totale Titolo VI		12.680,400

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2019
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

L'avanzo di cassa è di 59.550,51 €, una cifra tutto sommato contenuta considerando che gli impegni assunti nel 2019 e da liquidare nel 2020 ammontano a 47.336,72 Euro

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La dotazione ministeriale per il 2019 è stata di 154.000 Euro, la stessa dell'anno precedente, più una integrazione di 95.000 Euro per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero ai sensi dell'art.1, comma 587, della Legge 11 dicembre 2016, n. 232

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Vendita delle tessere annuali per l'accesso al prestito della biblioteca. (15 zloty pensionati e studenti, 30 zloty gli altri)

III.02 Iscrizione ai corsi

Le entrate dei corsi sono soggette a variazioni più o meno notevoli dovute anche al variare durante il corso dell'anno del tasso di cambio. I ricavi rispondono più o meno alle previsioni.

III.05 Vendita di servizi

Noleggio sala multimediale per ditte esterne.

III.08 Esami di certificazione

Entrate delle due sessioni annuale degli esami CILS

III.09 Rimborsi IVA

l'importo corrisponde più o meno a quello preventivato.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.04 Conversioni valutarie

La cifra e' l'ammontare dei cambi effettuati durante l'esercizio finanziario

V.09 Altre partite di giro

La voce comprende le ritenute sanitarie sui compensi di due docenti dei corsi di lingua

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.07 Altre spese di personale

Si riferisce alla spesa risultante da numero 9 contratti con altrettanti docenti impiegati nei corsi di lingua e cultura dell'IIC. I contratti sono stati stipulati dietro autorizzazione dell'Ambasciata d'Italia e rispettano la normativa locale. I contratti sono stipulati con ditte e non con persone fisiche tranne in due casi in cui abbiamo dei contratti con persone fisiche i cui contributi previdenziali sono a carico della scuola dove prestano servizio durante la mattina, l'Istituto versa per loro come sostituto d'imposta unicamente i contributi sanitari obbligatori.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Il contratto stipulato con Poczta Polska prevede il pagamento posticipato a fine mese dietro rilascio di fattura. Il contratto con Orange stipulato il 12 dicembre 2018 per la telefonia mobile e fissa e per il DSL prevede una quota mensile prestabilita.

II.02 Cancelleria

La cifra, simile a quella dell'anno scorso, comprende le spese di cancelleria non solo degli uffici ma anche quelle connesse ai corsi di lingua

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Oltre alle spese per il consumo dell'energia elettrica e condominiali rientra sotto questa voce anche la tassa fondiaria sul terreno dove ha sede l'Istituto

II.04 Pulizia locali

L'importo è comprensivo di attrezzi e detersivi necessari alla pulizia, oltre al compenso per la ditta uninominale Uno

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Si riferisce all'abbonamento al software delle biblioteche IIC Bibliowin e ad un abbonamento ad un dominio che facilita l'iscrizione online ai corsi di lingua

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Nella cifra è inclusa la spesa per il responsabile della sicurezza e della ditta di sorveglianza e portierato

II.07 Affitto locali

La cifra si riferisce all'affitto di alcune aule presso l'ICE di Varsavia per lo svolgimento dei corsi di lingua.

II.08 Manutenzioni

La cifra si riferisce a spese periodiche per la manutenzione di alcune attrezzature. Si è provveduto alla manutenzione e alla riparazione del sistema di condizionamento aria locali IIC I piano

II.09 Trasporti

Non si registrano uscite per il 2019. Le spese di trasporto per la realizzazione di eventi vengono imputate direttamente sul capitolo delle manifestazioni culturali.

II.10 Premi assicurativi diversi

Si riferisce a due polizze assicurative (una per il personale e una seconda per gli ospiti) in caso di eventuali infortuni all'interno dell'IIC.

II.11 Spese amministrative varie

Lo stanziamento iscritto nel bilancio di previsione 2019 è stato superato perché le spese bancarie hanno subito un aumento nel corso dell'anno.

II.12 Libri

La cifra riguarda l'acquisto di alcuni libri per le audizioni di lingua italiana presso la Polskie Radio Dzieciom

II.15 Noleggi, leasing

La cifra si riferisce al noleggio di due fotocopiatrici, una per i corsi di lingua e la seconda per gli uffici dell'IIC

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Si rimanda alla lista eventi e alla relazione del direttore. Si precisa che in alcuni casi sono state effettuate durante i primi mesi del 2019 spese relative ad eventi del 2018 comunicate nel precedente consuntivo 2018

III.03 Pubblicità

La voce include le spese di pubblicità delle attività e dei corsi di lingua sulla rivista bilingue Gazzetta Italia

III.05 Viaggi di servizio

La cifra corrisponde a due viaggi di servizio del Direttore a Kazimierz Dolny e a Poznan in occasione di eventi culturali con partecipazione dell'IIC

III.07 Convenzioni varie

La cifra corrisponde solo alla parte dovuta all'Università per Stranieri di Siena per la sessione estiva degli esami CILS.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

La cifra corrisponde essenzialmente all'acquisto di nuovi apparecchi telefonici per gli uffici dell'IIC

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.04 Conversioni valutarie

La cifra e' l'ammontare in Euro cambiato in valuta locale durante l'esercizio finanziario

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

La voce è composta dai rimborsi a studenti che per accertati motivi sono stati costretti a rinunciare ai corsi di lingua dopo l'iscrizione.

VI.10 Altre partite di giro

La voce comprende le ritenute sanitarie sui compensi di due docenti dei corsi di lingua

Premessa

1. Prima di tutto segnalo che l'avanzo di cassa al 31.12.2019 di euro 59.550,51 comprende 47.336,72 euro d'impegni assunti nel 2019 e in corso di liquidazione nel corrente anno 2020. L'avanzo effettivo è quindi di euro 12.213,79, dovuto in gran parte a minori spese sostenute rispetto a quelle preventivate per alcuni eventi culturali.
2. ALLEGATO C – Seguendo le disposizioni impartite con messaggio MAE0206097 del 28.11.2019 si è proceduto a una ricognizione dei beni librari di valore superiore ai 500 euro, necessaria al loro inserimento nell'applicativo Inventarioweb. Durante tale ricognizione è apparsa evidente un'errata valutazione in eccesso di circa venti libri, confermata dal riscontro con i registri inventariali cartacei. Tale errata valutazione è frutto di un errore nella digitazione dei valori all'interno del programma Bibliowin al momento del passaggio dalla registrazione "storica" cartacea a quella digitale. Per tale motivo si è proceduto a una rettifica dei valori di tali libri, che hanno portato a una diminuzione dell'ordine di 21.962,34 euro. Ne consegue che, comprese le nuove acquisizioni librerie 2019, il nuovo valore totale dei beni librari della biblioteca è di 170.408,71 euro.
3. Come già segnalato negli anni precedenti ribadisco che i rapporti tra Italia e Polonia sono molto buoni, e dal punto di vista culturale vengono avviati e realizzati molti progetti tra istituzioni culturali polacche e italiane. Negli ultimi anni il paese ha conosciuto un notevole sviluppo in tutti i campi che facilita e incrementa la fattibilità degli eventi culturali.

Obiettivi

Come per il 2018, permane positiva la situazione generale dell'Istituto, sul piano delle attività promozionali e della gestione amministrativo-contabile, anche se è possibile incrementare ulteriormente le iscrizioni ai corsi di lingua. Lo stesso dicasi per l'utenza generale dell'Istituto che nel corso del 2019 ha continuato ad aumentare. È stata confermata l'ottima interazione con la sezione di Cracovia mediante la condivisione di eventi di promozione culturale, anche nell'ottica di ottimizzazione delle risorse finanziarie. Gli obiettivi sono stati il mantenimento e se possibile il potenziamento dei corsi di lingua, l'aumento degli eventi culturali in termini quantitativi e qualitativi, il coinvolgimento delle altre città polacche nell'area di competenza, l'interazione con le istituzioni locali.

Sede

L'Istituto vanta una lunga tradizione in città ed è situato in un bell'edificio di proprietà dello Stato italiano che si trova in una delle arterie principali di Varsavia. Per il 2019 non si segnalano lavori, tranne l'avvio del rinnovamento dell'apparato illuminotecnico mediante l'utilizzo di nuove lampade LED con maggiori garanzie dal punto di vista della sicurezza e minor consumo.

Risorse Umane

All'inizio del 2019 il personale dell'Istituto, oltre al Direttore, era composto da quattro contrattisti a legge italiana e due a legge locale (due unità di concetto, due esecutive e una ausiliaria). A seguito del decesso della sig.ra Manuela Carpentieri avvenuto l'8 gennaio 2019 è stata effettuata una procedura di assunzione per sopperire alla perdita dell'impiegata deceduta e al suo posto ha preso servizio il 2 settembre 2019 la sig.ra Karolina Stanczyk (con contratto a legge locale). Le mansioni amministrativo-contabili sono svolte da molti anni con ottimi risultati, dall'impiegato esecutivo a legge italiana Gennaro Canfora, mentre l'impiegato di concetto Janusz Sochacki a legge italiana svolge mansioni di bibliotecario; l'impiegato a contratto a legge locale Marek Kozlowski svolge mansioni ausiliarie. All'impiegato di concetto Janusz Sochacki sono state assegnate, oltre al lavoro in Biblioteca, anche le mansioni relative alle pratiche degli incentivi alla traduzione dei libri italiani in polacco tuttora da lui svolte e il tutoraggio di eventuali tirocinanti. La contrattista di concetto a legge locale Monika Kopicka si occupa dell'organizzazione dei corsi di lingua, della traduzione dei testi per il programma delle attività culturali e coadiuva la segretaria. A seguito di congedo di malattia per gravidanza e congedo di maternità della sig.ra Kopicka (assente dal 9 luglio 2019), la quale è

tuttora in astensione facoltativa per maternità, è stata effettuata una procedura di assunzione di un'unità contrattista a tempo determinato (max sei mesi) in sostituzione della titolare. Il 14 ottobre 2019 ha pertanto preso servizio la sig.na Martyna Slosarczyk, la cui cessazione è prevista per il 13 aprile 2020. Il personale ha l'obbligo di segnalare entrate e uscite attraverso un rilevatore di presenze (fatto installare nel 2011) che viene controllato mese per mese dal contrattista che ha funzioni di contabile. L'orario di lavoro è stato stabilito in due momenti diversi con un accordo sottoscritto dai rappresentanti RSU e sindacali. Il mansionario di ciascuno è stato rivisto recentemente alla luce dell'attività di valutazione Performae e distribuzione FRD. Il personale a contratto è preparato, disponibile ed efficiente. Oltre ai suddetti contrattisti l'Istituto ha stipulato dei contratti con una ditta di sorveglianza CIVIS Polska per garantire un portierato durante tutto l'arco della giornata fino alla chiusura giornaliera dei corsi di lingua e con una ditta uninominale (Plich per le pulizie, manutenzione e riparazioni). Per la docenza dei corsi di lingua sono stati stipulati alcuni contratti con piccole società che forniscono docenti. Ci sono poi alcuni docenti con cui abbiamo dei contratti in forma diretta essendo loro stessi dipendenti di una scuola che si impegna a versare i contributi previdenziali. Pertanto l'IIC Varsavia è tenuto a versare solo i contributi sanitari. Tutti questi contratti sono stati controllati da un legale di fiducia dell'Ambasciata d'Italia a Varsavia e autorizzati dalla stessa Ambasciata. I rapporti con la sezione sono regolati chiaramente dal Regolamento 392/95 e, pertanto, l'addetto responsabile di Cracovia ha facoltà di programmazione autonoma anche se i bilanci vengono presentati in forma consolidata.

Risorse Finanziarie

AUTOFINANZIAMENTO

“Corsi di lingua e quote dei soci”. Oltre alla dotazione finanziaria ordinaria del Ministero e alle risorse speciali (D.P.C.M. 6 luglio 2016 - Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero), l'IIC di Varsavia ha potuto contare soprattutto sui ricavi connessi alle iscrizioni ai corsi di lingua e cultura italiana, nonché a quelli che giungono dalle iscrizioni agli esami di certificazione CILS, dalle iscrizioni alla biblioteca, dagli interessi bancari e dai rimborsi IVA. Altre entrate sono rappresentate dal noleggio della sala polifunzionale dell'IIC a ditte esterne per eventi puntuali.

“Sponsorizzazioni e altre entrate”. Non è stata richiesta né ottenuta alcuna sponsorizzazione per il 2019.

Si è proceduto alla pubblicazione del programma sul periodico bilingue italiano-polacco “Gazzetta Italia”. Nel 2019 ho proseguito con la redazione del programma mensile degli eventi in versione PDF da spedire alla nostra mailing list e da rendere disponibile sul sito. L'IIC manda inoltre una o più newsletter agli iscritti per ricordare ogni evento e possiede anche una pagina Facebook (fan page) dove vengono segnalati di volta in volta gli eventi principali. Buoni i contatti con la stampa e in particolare con l'emittente TVP Warszawa e TVP Kultura, mentre sono incrementate le relazioni con la Radio Polacca nazionale, presso la quale è stata promosso un corso radiofonico di lingua italiana.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

I corsi di lingua e cultura italiana vengono offerti dall'IIC al pubblico polacco da sempre, sono molto conosciuti e apprezzati a Varsavia. I corsi hanno luogo presso quattro aule ricavate in Istituto e in alcuni locali presi in affitto all'Agenzia ICE (sita nello stesso stabile). Ormai ogni aula è dotata di lavagna multimediale interattiva. Oltre ai corsi di lingua classici collegati ai vari livelli del quadro comune di riferimento europeo, l'IIC Varsavia offre corsi di preparazione alle certificazioni. Nel 2019 sono incrementati i corsi individuali e presso le aziende. La squadra dei docenti, alcuni madre lingua, altri polacchi è molto valida e specializzata. Alcuni corsi sono organizzati presso aziende (p. es. Banca Intesa) che ci chiedono corsi di lingua italiana per i propri dipendenti. La media di adesione ai corsi è stata di circa 500 studenti per un totale di circa 700 iscrizioni (molti studenti infatti si iscrivono spesso più volte l'anno per seguire i due semestri o un semestre invernale più un corso estivo intensivo di un mese). I migliori allievi sono gratificati con i contributi di studio offerti dalle scuole di lingua in Italia. Grazie anche all'aggiornamento professionale e tecnologico del personale docente è stata rilanciata e potenziata l'offerta didattica.

Attività culturali

Tra gli eventi dell'anno 2019 (oltre a quelli legati a progetti speciali come la Settimana della Lingua, la Settimana della cucina, la Giornata del Design, la Giornata della Ricerca Scientifica, la Giornata del Contemporaneo) si segnalano i seguenti eventi (alcuni dei quali legati alla celebrazione del Centenario delle relazioni diplomatiche tra Italia e Polonia):

1. Presentazione di "Maestro, ho capito! Dizionario polacco dei termini musicali italiani"
2. L'ottava edizione di "CinemaltaliaOggi" che ha coinvolto otto città e undici film in stretta cooperazione con la sez. di Cracovia e in collaborazione con Istituto Luce Cinecittà e il Cinema Muranow;
3. Il concerto di Danilo Rea nell'ambito del "Komeda Festival";
4. Il concerto "I Responsori della Settimana Santa" dell'ensemble "La stagione armonica" tenutosi al Castello Reale di Varsavia;
5. Il concerto de "I Virtuosi della Scala" tenutosi alla Filarmonica di Varsavia;
6. La mostra Leonardo Opera Omnia" tenutasi al Museo Nazionale di Varsavia;
7. La mostra fotografica "Polonia semper fidelis. Il primo viaggio da Papa in Polonia di Giovanni Paolo II nelle fotografie di Carlo Leidi";
8. La mostra "Il graphic novel italiano contemporaneo";
9. La partecipazione alla Fiera del Libro di Varsavia (incontri con vari autori tra cui Daria Bignardi);
10. L'evento sfalata "Moda italiana e moda polacca";
11. La pubblicazione del libro "Italia e Polonia. 1919-2019";
12. Il concerto di Eugenio Bennato.

Collaborazioni

Relativamente al settore dell'editoria, molte case editrici polacche hanno ottenuto e ottengono premi o contributi alla traduzione e pubblicazione di libri italiani in Polonia, capitolo 2619. L'Istituto ha anche cofinanziato alcune pubblicazioni scientifiche come atti di convegni, il libro dedicato al Centenario delle relazioni diplomatiche tra Italia e Polonia. La maggior parte degli eventi sono stati realizzati in collaborazione con molte istituzioni locali come il Castello Reale di Varsavia, il Gran Teatro dell'Opera di Varsavia, la Casa della Storia di Varsavia, il Centro d'Arte Contemporanea Castello Ujazdowski di Varsavia, il Singer Festival di Varsavia, la Fundacja Jazz di Varsavia, il Fotofestival di Lodz, l'Università di Varsavia e di Danzica, il Festival Jazz di Lublino, il Cluster EUNIC di Varsavia, il Picnic Scientifico di Varsavia, PromKultury di Varsavia, il Festival Cinematografico di Varsavia, Il Festival Cinematografico delle Due Rive di Kazimierz-Dolny, il Festival della letteratura di Lodz, il Museo Ebraico Polin di Varsavia e altre istituzioni di centri minori.

Conclusioni

Si è cercato di mantenere attivo il settore della promozione della lingua italiana. Ho mantenuto i contatti con le scuole e con i vari dipartimenti universitari in cui si insegna l'italiano, con i docenti, per attivare una maggiore sinergia con le Istituzioni scolastiche locali. A tal fine sono state accolte in Istituto classi liceali e universitarie per far conoscere l'Istituto e per incoraggiarne la frequentazione. In ambito universitario ho incontrato a più riprese i responsabili dei dipartimenti d'italianista dei vari atenei di Varsavia e molti dei docenti a svolgere alcune lezioni in questa sede. Si sono tenute alcune lezioni di gruppi universitari in Istituto.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2019

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	57.131,004	0,000	191.699,600	149.135,420	397.966,024	0,000
Aumenti durante esercizio	590.911,643	0,000	671,450	857,530	592.440,623	0,000
Totale	648.042,647	0,000	192.371,050	149.992,950	990.406,647	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	588.492,137	0,000	21.962,340	44.941,560	655.396,037	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	59.550,510	0,000	170.408,710	105.051,390	335.010,610	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150

VALUTA: EUR

ANNO: 2019

Al 31/12/2019

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 300.060,780

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

Somme reintegrate dalla Sezione

16/04/2019	Restituzione Anticipo Fondo Scorta	40.000,000
------------	------------------------------------	------------

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 40.000,000

Prelievi effettuati durante l'esercizio

24/01/2019	Addebito banca per versamento a IIC Sezione Cracovia 40.000	0,470
31/01/2019	Mantenimento conto	6,500
28/02/2019	Mantenimento conto	6,500
31/03/2019	Mantenimento conto	6,500
30/04/2019	Mantenimento conto	6,500
31/05/2019	Addebito per mantenimento conto	6,500
30/06/2019	Mantenimento conto	6,500
31/07/2019	Mantenimento conto	6,500
31/08/2019	Mantenimento conto	6,500
30/09/2019	Mantenimento conto	6,500
31/10/2019	Mantenimento conto	6,500
30/11/2019	Mantenimento conto	6,500
31/12/2019	Mantenimento conto	6,500

Somme anticipate al conto di gestione

Somme anticipate per sezione

23/01/2019	Autorizzazione al prelevamento dal Fondo Scorta. Prot. nr. 10/AMN/2019 del 22/01/2019	40.000,000
------------	---	------------

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150

ANNO: 2019
Al 31/12/2019

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI:	40.078,470
CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO:	299.982,310

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150

Esercizio: 2019

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2019 Al: 31/12/2019

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
31/01/2019	25 - 26	10.000,00	EUR	41.419,000	PLN	4,142	Cambio nr. 1
16/04/2019	186 - 187	5.000,00	EUR	20.651,500	PLN	4,130	Cambio nr.2
30/04/2019	190 - 191	15.000,00	EUR	62.238,000	PLN	4,149	Cambio nr.3
13/05/2019	241 - 242	10.000,00	EUR	41.537,000	PLN	4,154	Cambio nr. 4
16/05/2019	269 - 270	10.000,00	EUR	41.617,000	PLN	4,162	Cambio nr. 5
22/05/2019	271 - 272	10.000,00	EUR	41.618,000	PLN	4,162	Cambio nr. 6
03/06/2019	314 - 315	10.000,00	EUR	41.405,000	PLN	4,140	Cambio nr. 7
06/06/2019	342 - 343	10.000,00	EUR	41.303,000	PLN	4,130	Cambio nr 8
03/07/2019	380 - 381	5.000,00	EUR	20.500,500	PLN	4,100	Cambio nr 9
05/08/2019	436 - 437	15.000,00	EUR	62.365,500	PLN	4,158	Cambio nr. 10
22/11/2019	671 - 672	20.000,00	EUR	83.056,000	PLN	4,153	Cambio nr 11
29/11/2019	686 - 687	30.000,00	EUR	125.337,000	PLN	4,178	Cambio nr 12
20/12/2019	760 - 761	15.000,00	EUR	61.671,000	PLN	4,111	Cambio nr.13

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Festa Michelangiolesca	Dal 08/03/2019 Al 08/03/2019	500,000	131,963		131,963	--	NO
Fluid Memories	Dal 25/04/2019 Al 25/04/2019	2.000,000	291,618		291,618	--	NO
"A place called home. Building dioramas"	Dal 23/05/2019 Al 30/05/2019	500,000	117,396		117,396	--	NO
The Challenge	Dal 12/07/2019 Al 29/09/2019	1.000,000	939,673		939,673	--	NO
Artisti italiani e nuovi tempi	Dal 23/10/2019 Al 18/11/2019	3.000,000	2.310,827		2.310,827	--	NO
My italian landscape	Dal 28/10/2019 Al 29/10/2019	3.000,000	1.790,826		1.790,826	--	NO
La mia Italia	Dal 08/11/2019 Al 08/11/2019	1.000,000	732,945		732,945	--	NO
Ritratto di un giovane uomo	Dal 20/11/2019 Al 20/11/2019	1.500,000	975,292		975,292	--	NO
Il sorriso di Niccolo'	Dal 12/12/2019 Al 12/12/2019	1.000,000	1.169,644		1.169,644	--	NO
Collage Language	Dal 10/12/2019 Al 10/12/2019	500,000	234,918		234,918	--	NO

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
	Totale	14.000,000	8.695,102	0,000	8.695,102		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Archeologia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
I letti di avorio e osso di eta' romanica	Dal 13/03/2019 Al 13/03/2019	1.000,000	786,795		786,795	--	NO
	Totale	1.000,000	786,795	0,000	786,795		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Tosca	Dal 23/02/2019 Al 03/03/2019	6.000,000	6.090,960		6.090,960	--	NO
WOW 2019	Dal 05/02/2019 Al 12/02/2019	1.000,000	267,464		267,464	--	NO
VI Ballo di Danzica 2019 - Fantasia carnavalesca	Dal 09/02/2019 Al 09/02/2019	1.000,000	313,827		313,827	--	NO
Dalla terra italiana alla Polonia	Dal 15/02/2019 Al 15/02/2019	1.000,000	509,702		509,702	--	NO
Maestro ... ho capito	Dal 26/03/2019 Al 26/03/2019	500,000	475,846		475,846	--	NO
Responsoria Hebdomadae Sanctae	Dal 19/04/2019 Al 19/04/2019	12.000,000	11.598,911		11.598,911	--	NO
Lublin Jazz Festival	Dal 20/04/2019 Al 20/04/2019	2.000,000	2.163,334		2.163,334	--	NO
Concerto del Coro	Dal 27/04/2019 Al 27/04/2019	350,000	342,304		342,304	--	NO
Concerto di Danilo Rea e Doctor3	Dal 11/04/2019 Al 11/04/2019	8.000,000	8.000,000		8.000,000	--	NO
Concerto Italiano	Dal 07/05/2019 Al 07/05/2019	2.000,000	1.412,825		1.412,825	--	NO

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Andrea Bocelli in concerto	Dal 11/05/2019 Al 11/05/2019	2.000,000	3.027,274		3.027,274	--	NO
Concerto del Direttore d'orchestra Renato Rivolta	Dal 28/05/2019 Al 28/05/2019	1.000,000	197,827		197,827	--	NO
Concerto Suzuki	Dal 24/05/2019 Al 24/05/2019	1.000,000	367,198		367,198	--	NO
Festival Jazz di Varsavia	Dal 29/06/2019 Al 29/06/2019	10.000,000	10.000,000		10.000,000	--	NO
Madame Butterfly	Dal 15/06/2019 Al 15/06/2019	1.000,000	718,793		718,793	--	NO
Il Mio Luigi Tenco	Dal 30/06/2019 Al 30/06/2019	2.000,000	1.409,509		1.409,509	--	NO
Concerto finale del Mazurski Festiwal Operowy BELCANTO	Dal 20/07/2019 Al 20/07/2019	1.000,000	964,363		964,363	--	NO
9. NDI Sopot Classic - Miedzynarodowy Festiwal Muzyczny	Dal 28/07/2019 Al 28/07/2019	1.000,000	268,002		268,002	--	NO
Singer Festival di Varsavia	Dal 31/08/2019 Al 31/08/2019	1.500,000	6.114,442		6.114,442	--	NO
Oratorio di San Giovanni Battista	Dal 19/09/2019 Al 19/09/2019	1.000,000	505,408		505,408	--	NO

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
XY Quartet di Alessandro Fedrigo	Dal 24/10/2019 Al 24/10/2019	2.500,000	1.568,201		1.568,201	--	NO
Concerto Blues	Dal 17/10/2019 Al 17/10/2019	3.000,000	1.634,918		1.634,918	--	NO
I Bassifondi	Dal 27/10/2019 Al 27/10/2019	2.000,000	2.747,143		2.747,143	--	NO
Concerto per pianoforte di I.Veneziano	Dal 26/11/2019 Al 30/11/2019	1.000,000	237,169		237,169	--	NO
Dalla terra italiana a quella polacca	Dal 08/11/2019 Al 08/11/2019	500,000	325,000		325,000	--	NO
Concerto del Giovanni Guidi Quintet	Dal 27/11/2019 Al 27/11/2019	6.000,000	3.633,892		3.633,892	--	NO
	Totale	70.350,000	64.894,312	0,000	64.894,312		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Aspetti del Graphic Novel italiano contemporaneo	Dal 06/02/2019 Al 06/03/2019	2.000,000	4.062,816		4.062,816	--	NO
	Totale	2.000,000	4.062,816	0,000	4.062,816		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Picnic scientifico di Varsavia	Dal 11/05/2019 Al 11/05/2019	2.000,000	1.106,582		1.106,582	--	NO
	Totale	2.000,000	1.106,582	0,000	1.106,582		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
CinemaitaliaOggi 2019	Dal 05/04/2019 Al 12/04/2019	12.000,000	10.542,351		10.542,351	--	NO
Majowka z kinem wloskim - Maggio con il cinema italiano	Dal 01/05/2019 Al 04/05/2019	1.000,000	696,014		696,014	--	NO
Cinema Italia Estate	Dal 02/07/2019 Al 27/08/2019	2.000,000	390,082		390,082	--	NO
Festival cinematografico di Kazimierz Dolny	Dal 27/07/2019 Al 02/08/2019	2.500,000	3.738,153		3.738,153	--	NO
Ciao Italia! - cinema italiano	Dal 21/09/2019 Al 29/09/2019	3.000,000	2.546,514		2.546,514	--	NO
Domenico Quirici. Viaggio senza ritorno	Dal 03/10/2019 Al 03/10/2019	1.500,000	1.708,440		1.708,440	--	NO
Corti Italiani	Dal 25/10/2019 Al 25/10/2019	1.500,000	1.676,670		1.676,670	--	NO
Kalavria - La terra dei Greci di Calabria	Dal 30/11/2019 Al 30/11/2019	1.500,000	123,959		123,959	--	NO
	Totale	25.000,000	21.422,183	0,000	21.422,183		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata della Memoria	Dal 28/01/2019 Al 28/01/2019	1.000,000	1.382,891		1.382,891	--	NO
III Giornata del Design Italiano	Dal 01/03/2019 Al 01/03/2019	3.000,000	1.420,010		1.420,010	--	NO
EUNIC. Poems in the city	Dal 01/04/2019 Al 30/04/2019	1.000,000	662,751		662,751	--	NO
Concerto de I Virtuosi del Teatro alla Scala di Milano	Dal 16/04/2019 Al 16/04/2019	30.000,000	25.786,130		25.786,130	--	NO
II Edizione "Fare Cinema"	Dal 20/05/2019 Al 20/05/2019	500,000	1.078,063		1.078,063	--	NO
Biennale Warszawa 2019 - Evento EUNIC	Dal 13/05/2019 Al 13/05/2019	1.000,000	1.193,793		1.193,793	--	NO
Leonardo, Opera Omnia	Dal 13/05/2019 Al 13/06/2019	10.000,000	4.681,825		4.681,825	--	NO
Aspetti del grafic novel contemporaneo	Dal 24/06/2019 Al 02/09/2019	3.000,000	261,673		261,673	--	NO
Progetto Walicow - Giusti, indifferenti, delatori. Cattolici ed ebrei 1939-1944	Dal 10/06/2019 Al 15/06/2019	1.000,000	140,951		140,951	--	NO
Il bene e la comunicazione	Dal 23/09/2019 Al 23/09/2019	1.000,000	597,110		597,110	--	NO

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
XIX Settimana della Lingua Italiana nel mondo	Dal 14/10/2019 Al 20/10/2019	6.000,000	13.248,167		13.248,167	--	NO
IV Settimana della Cucina Italiana nel mondo	Dal 18/11/2019 Al 24/11/2019	5.000,000	5.775,649		5.775,649	--	NO
Italia - Polonia 1919 - 2019	Dal 03/12/2019 Al 03/12/2019	8.000,000	18.882,235		18.882,235	--	NO
Angeli del sud	Dal 06/12/2019 Al 06/12/2019	15.000,000	11.680,752		11.680,752	--	NO
Amari	Dal 11/12/2019 Al 11/12/2019	5.000,000	4.881,501		4.881,501	--	NO
	Totale	90.500,000	91.673,501	0,000	91.673,501		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Una notte la Sicilia mi venne a cercare	Dal 06/09/2019 Al 07/09/2019	2.000,000	857,783		857,783	--	NO
Macbettu	Dal 10/09/2019 Al 10/09/2019	1.000,000	795,198		795,198	--	NO
	Totale	3.000,000	1.652,981	0,000	1.652,981		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giovani Leoni	Dal 18/01/2019 Al 18/01/2019	1.500,000	540,805		540,805	--	NO
Costruire la fantasia letteraria	Dal 07/03/2019 Al 08/03/2019	100,000	70,475		70,475	--	NO
Italiano contemporaneo: moda e design	Dal 19/03/2019 Al 26/03/2019	1.000,000	289,123		289,123	--	NO
"Parco Letterario e le Terre di Dante"	Dal 04/04/2019 Al 04/04/2019	1.000,000	1.000,251		1.000,251	--	NO
Un nuovo dinamismo per il sistema europeo di Krzysztof Szczerski	Dal 09/04/2019 Al 09/04/2019	1.000,000	903,360		903,360	--	NO
Symbolum, Terra, Mater, Materia	Dal 06/05/2019 Al 07/05/2019	1.000,000	672,806		672,806	--	NO
Marcello Bacciarelli e gli italiani nella Varsavia dei lumi	Dal 01/06/2019 Al 01/06/2019	1.500,000	2.605,996		2.605,996	--	NO
Aquilea romana, crocevia fra il Mediterraneo e l'Europa Centrale	Dal 05/06/2019 Al 06/06/2019	1.000,000	681,575		681,575	--	NO
Il Volga nasce in Europa. Curzio Malaparte in Polonia e in Russia	Dal 27/06/2019 Al 27/06/2019	1.000,000	1.212,177		1.212,177	--	NO
Medical Humanities	Dal 01/10/2019 Al 01/10/2019	750,000	335,463		335,463	--	NO

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Una Giornata di Medical Humanities	Dal 04/10/2019 Al 04/10/2019	1.000,000	623,200		623,200	--	NO
La famiglia Sobieski: storia, cultura e societa'	Dal 17/10/2019 Al 18/10/2019	1.000,000	1.087,124		1.087,124	--	NO
Storia culturale della canzone italiana di Jacopo Tomatis	Dal 10/10/2019 Al 11/10/2019	1.000,000	1.124,070		1.124,070	--	NO
Centenario Primo Levi	Dal 21/11/2019 Al 21/11/2019	1.000,000	567,299		567,299	--	NO
Romolo Bugaro	Dal 26/11/2019 Al 26/11/2019	1.000,000	201,651		201,651	--	NO
Sperimentare ed esprimere l'italianita'	Dal 06/12/2019 Al 08/12/2019	500,000	469,836		469,836	--	NO
	Totale	15.350,000	12.385,211	0,000	12.385,211		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Trans(n)azioni	Dal 24/04/2019 Al 27/04/2019	2.000,000	278,961		278,961	--	NO
L'Italia delle regioni: storia, cultura, letteratura	Dal 31/05/2019 Al 01/06/2019	1.000,000	784,039		784,039	--	NO
Giornata europea delle lingue	Dal 26/09/2019 Al 26/09/2019	500,000	1.063,490		1.063,490	--	NO
	Totale	3.500,000	2.126,490	0,000	2.126,490		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Danza

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Balletto dell'Opera del Teatro di Roma	Dal 16/05/2019 Al 17/05/2019	1.500,000	939,673		939,673	--	NO
	Totale	1.500,000	939,673	0,000	939,673		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Editoria

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Fiera del Libro di Varsavia	Dal 23/05/2019 Al 26/05/2019	12.000,000	13.255,727		13.255,727	--	NO
Piccoli e necessari	Dal 02/10/2019 Al 25/10/2019	2.500,000	1.290,082		1.290,082	--	NO
	Totale	14.500,000	14.545,809	0,000	14.545,809		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Fotografia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Carlo Leidi e il Papa in Polonia	Dal 08/05/2019 Al 07/06/2019	4.000,000	4.359,045		4.359,045	--	NO
Dimore del paesaggio	Dal 07/05/2019 Al 09/06/2019	1.000,000	600,153		600,153	--	NO
Fotofestiwal di Lodz	Dal 13/06/2019 Al 13/06/2019	500,000	554,626		554,626	--	NO
	Totale	5.500,000	5.513,824	0,000	5.513,824		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Moda

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Sfilata di moda	Dal 27/09/2019 Al 27/09/2019	20.000,000	9.461,753		9.461,753	--	NO
	Totale	20.000,000	9.461,753	0,000	9.461,753		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Altro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Eventi provenienza anno 2018	Dal 01/01/2019 Al 01/03/2019	6.500,000	4.314,560		4.314,560	--	NO
Dalla terra italiana alla terra polacca	Dal 06/09/2019 Al 25/09/2019	500,000	38,604		38,604	--	NO
	Totale	7.000,000	4.353,164	0,000	4.353,164		

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	4.864,732
TOTALE ENTRATE	496.396,551
TOTALE USCITE	460.010,756
AVANZO/DISAVANZO FINALE	41.250,527

IL DIRETTORE
UGO RUFINO

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	4.864,732
---	-----------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	160.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		160.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	149.980,851
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	211,015
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	2.734,447
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	202,995
Totale Titolo III		153.129,308

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	40.000,000

Totale Titolo V		183.267,243
------------------------	--	--------------------

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	--------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	85.996,518
Totale Titolo I		85.996,518

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	2.443,610
II.02	Cancelleria	1.295,565
II.03	Illuminazione e riscaldamento	10.449,939
II.04	Pulizia locali	10.458,888
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.527,493
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	22.830,243
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	6.339,482
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	1.151,099
II.11	Spese amministrative varie	6,882
II.12	Libri	1.816,710
II.13	Audiovisivi	998,000
II.14	Abbonamenti	351,306
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		59.669,217

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	110.153,011
III.02	Pubblicazioni	3.159,651
III.03	Pubblicità	8.059,378

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	1.023,773
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	1.746,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	124.141,813

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		2.953,063
IV.02 Arredamento		131,183
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		3.084,246

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		40.000,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		145.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		2.118,962
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		187.118,962

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
PLN	4,256800

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	384,540
TOTALE ENTRATE	200.000,000
TOTALE USCITE	191.491,600
AVANZO/DISAVANZO FINALE	8.892,940

IL DIRETTORE
UGO RUFINO

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	384,540
--	----------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	160.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		160.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		0,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	40.000,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	40.000,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.190,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	0,000
II.12	Libri	1.657,600
II.13	Audiovisivi	998,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		3.845,600

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	900,000
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	1.746,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	2.646,000

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		40.000,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		145.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		185.000,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA PLN

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	19.071,280
TOTALE ENTRATE	1.261.700,860
TOTALE USCITE	1.143.032,360
AVANZO/DISAVANZO FINALE	137.739,780

IL DIRETTORE
UGO RUFINO

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA PLN

Saldo iniziale attivo nella valuta PLN	19.071,280
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	638.438,500
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	898,250
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	11.640,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	864,110
Totale Titolo III		651.840,860

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA PLN

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	609.860,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	609.860,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA PLN

Saldo iniziale passivo nella valuta PLN	0,000
---	--------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	366.070,000
Totale Titolo I		366.070,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	10.401,960
II.02	Cancelleria	5.514,960
II.03	Illuminazione e riscaldamento	44.483,300
II.04	Pulizia locali	44.521,410
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.436,640
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	97.183,780
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	26.985,910
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	4.900,000
II.11	Spese amministrative varie	29,300
II.12	Libri	677,300
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	1.495,440
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		237.630,000

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	465.068,180
III.02	Pubblicazioni	13.450,000
III.03	Pubblicità	34.307,160

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA PLN

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	4.358,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	517.183,340

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		12.570,600
IV.02 Arredamento		558,420
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		13.129,020

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		9.020,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		9.020,000

ENTRATE

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Sono state accreditate le somme: in data 27/03/2019, Euro 50.000 (Cinquantamila), contributi per iniziative ascrivibili al DPCM dl 6/07/2016, interamente attribuita, tramite relativa variazione al Cap. III.01-Manifestazioni culturali; in data 10/04/2019, la somma di 100.000 Euro (Centomila)-Dotazione finanziaria annuale, Cap.2761/19. Integrazione Fondo di potenziamento 10.000 Euro (Diecimila), in data 29/05/2019.

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

L'introito dei Corsi di Lingua ammonta a Euro 149.980,85. Gli introiti sono stati superiori all'anno precedente e sono state effettuate variazioni, Euro 31000 (Trentunomila) a favore dei Capp. I.07 - Altro personale; II.02-Cancelleria; II.03 – Illuminazione e riscaldamento; II.04 - Pulizia locali; II.05 – Spese telematiche e Materiale informatico; II.06 – Sorveglianza e sicurezza; II.08 – Manutenzioni; III.01 – Manifestazioni culturali; IV.02 – Arredamento.

III.06 Interessi bancari attivi

L'importo varia annualmente secondo la consistenza della giacenze e il cambio della valuta locale in Zloty.

III.08 Esami di certificazione

Trattasi delle quote di iscrizioni agli esami CELI, dietro convenzione stipulata con l'Università per Stranieri di Perugia

III.09 Rimborsi IVA

Dal 1 gennaio 2016, per problemi legati all'accreditamento e al relativo riconoscimento delle Autorità polacche, l'Istituto a tutt'oggi non riceve alcun rimborso IVA, gravando in questo modo e in maniera consistente sul regolare svolgimento delle attività complessive dello stesso Istituto.

III.10 Altre entrate diverse

Rimborso parziale per cambio volo

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Per le ragioni esposte al Cap. III.09, si è stati costretti ad attingere al Fondo Scorta per una quota di Euro 40.000 (Quarantamila)

V.04 Conversioni valutarie

L'importo di Euro 143.267,24 corrisponde al ricalcolo del totale Entrate in moneta locale: Zloty 609.860,00, secondo il tasso di cambio di fine anno, pari a Zloty 4,2568 per 1 Euro.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.07 Altre spese di personale

Lo stanziamento previsto comprende i compensi per l'insegnamento dei Corsi di lingua, esami di iscrizione, coordinamento attività didattiche (redazione organigramma corsi e reclutamento insegnanti, organizzazione esami, test d'ingresso, aggiornamento didattico, attività collegate al supporto della didattica) e l'organizzazione degli esami per certificazione di conoscenza della lingua (CELI, ICoN, UNINETTUNO), Borse di studio per i corsisti. La convenzione, stipulata con Ditte individuali, titolari di Partita IVA, è pertanto non soggetta a richiesta di stabilizzazione. Si sottolinea, tuttavia, che trattasi di uscite calcolate in base a fattori non esattamente prevedibili: il numero e la tipologia variabili dei corsi di lingua con conseguente variazione e dei relativi compensi per gli insegnanti. E' stata effettuata una variazione compensativa di euro 15000,00 (Quindicimila) dal Cap. in Entrata III.02

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

La quota prevista non è stata superata.

II.02 Cancelleria

L'importo comprende articoli vari di cancelleria. L'importo aumentato degli acquisti è dovuto alla sopravvenuta variazione compensativa di Euro 1000 (Mille), dal Cap. III.02, in Entrata

II.03 Illuminazione e riscaldamento

L'importo in aumento di 1500,00 (Millecinquecento) euro, con variazione compensativa dal Cap. III.02, in Entrata, riguarda spese di elettricità, oltre all'illuminazione e al riscaldamento dei locali adibiti a galleria espositiva, del riscaldamento a gas e di altre spese fisse: Acqua e manutenzione fognaria.

II.04 Pulizia locali

L'importo in aumento di euro 2500,00 (Duemilacinquecento), con variazione compensativa dal Cap. III.02, in Entrata.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

L'importo in aumento di euro 500,00 (Cinquecento), con variazione compensativa dal Cap. III.02, in Entrata, comprende i costi degli antivirus per la rete dei computer della Sede e del dominio e hosting per le iscrizioni ai corsi online.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

L'importo in aumento di euro 1500,00 (Millecinquecento), con variazione compensativa dal Cap. III.02, in Entrata, comprende i costi del monitoraggio elettronico e della vigilanza fisica della sede, le spese connesse alla verifica della sicurezza sul luogo di lavoro, effettuata dalla Ditta "Kask" e la fornitura di acqua potabile.

II.07 Affitto locali

L'importo imputato su questo Capitolo non è stato usufruito.

II.08 Manutenzioni

L'importo in aumento di euro 3000,00 (tremila), con variazione compensativa dal Cap. III.02, in Entrata, comprende, oltre alle spese di riparazione e di revisione periodica delle attrezzature (rilevatore orario, fotocopiatrici e attrezzature informatiche, rete interna, server e pc), anche quelle della rete informatica stessa e dei programmi in uso in alcuni uffici della sede, la manutenzione dell'ascensore, compreso il collegamento telefonico e della caldaia, nonché di lavori e verifica degli impianti di illuminazione della galleria.

II.10 Premi assicurativi diversi

L'importo riguarda la copertura della polizza assicurativa della sede stipulata con la Compagnia Generali T.U.

II.11 Spese amministrative varie

Riguarda spese bancarie addebitate e successivamente rimborsate.

II.12 Libri

Acquisizione di volumi per aggiornamento biblioteca. L'importo in aumento di euro 1000,00 (Mille), con variazione compensativa dal Cap. III.02, in Entrata, comprende l'acquisto di libri di facile consumo e/o omaggio, dedicati al V Centenario di Bona Sforza, regina di Polonia.

II.13 Audiovisivi

Riguarda l'acquisto di DVD ad uso interno per le proiezioni periodiche dell'Istituto

II.14 Abbonamenti

Sottoscrizione ad abbonamenti annuali a: L'Espresso e Bell'Italia".

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

L'importo previsto è stato aumentato con le seguenti variazioni, corrispondenti al contributo per la realizzazione delle iniziative relative al DCPM 6/07/2016, nella misura di Euro 40.000 (Quarantamila) e con variazione compensativa dal Cap. III.02, in Entrata, di un importo di euro 5.500,00.

III.02 Pubblicazioni

La quota prevista è stata in parte impiegata per la pubblicazione in lingua polacca dei volumi: "Estetica contemporanea" di Mario Perniola, "La terra santa" di Alda Merini e della rivista "Italica Bratislaviensis", atti del convegno "Donne in teatro"..

III.03 Pubblicità

Le spese in questione riguardano la pubblicità dei corsi di lingua, servizi di promozione e pubblicità delle manifestazioni culturali, del sito web e della pagina FB, nonché l'acquisto di materiale pubblicitario con loghi dell'Istituto e "Vivere all'Italiana" (Agende e borse).

III.05 Viaggi di servizio

Non è stata effettuata alcuna variazione

III.07 Convenzioni varie

La voce comprende le tasse per Convenzione CELI, le uscite sono connesse alle rispettive entrate che variano secondo il numero delle iscrizioni.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

La quota attribuita comprende l'acquisto di una stampante multifunzionale per la Direzione ed un'altra per uso uffici

IV.02 Arredamento

L'importo comprende l'acquisto di nuove bandiere da esposizione sulla facciata dell'Istituto, non considerato in sede di preventivo.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2019
NOTE ESPLICATIVE

Si è provveduto a restituire la quota anticipata dal Fondo scorta, di cui al Cap. V.01 in Entrata.

VI.04 Conversioni valutarie

L'importo di Euro 145.000,00 (Centoquarantacinquemila) corrisponde a un totale Entrate in moneta locale di Zloty 609.860,00, ricalcolato in euro 143.267,24, secondo il tasso di cambio di fine anno, pari a Zloty 4,2568 per 1 Euro, come si può verificare dal Cap.V.04 del consolidato.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

Si tratta di rimborsi per corsi non attivati

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2019
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

La presente relazione si riferisce ad un programma di eventi, opportunamente concordato con l'Ambasciata d'Italia, l'IIC di Varsavia e le Istituzioni culturali locali, includendo iniziative afferenti diverse discipline, tra le quali rilievo particolare hanno assunto quelle legate alla Musica, al Cinema, all'Arte, alla Letteratura e alla Lingua. Nel realizzare le manifestazioni in calendario, e' stata data attenzione alla comunicazione e alla ricaduta mediatica delle singole iniziative al fine di far emergere la specificita' italiana nel contesto di manifestazioni organizzate in collaborazioni con Enti ed Istituzioni polacche.

Obiettivi

I. Il principale obiettivo di questo Istituto, inserito in un contesto culturale tra i piu' significati dell'Europa Centro-Orientale, e' volto al consolidamento dell'immagine del nostro Paese in tutte le manifestazioni sistemiche, in piena sintonia con le linee programmatiche stabilite dal Superiore Ministero e dall'Ambasciata d'Italia a Varsavia. Nello svolgimento delle attivita', l'Istituto ha agito proficuamente con tutti gli attori del Sistema Paese presente in Polonia (ICE - Camera di Commercio, Associazioni di Imprenditori Italiani, Consolati Onorari di Cracovia e Breslavia, Centro di Cultura Italiana di Bielsko Biala e Comitati della Dante Alighieri di Katowice, Wroclaw, Cracovia) interagendo sempre, in modo efficace e costante, con l'Istituto Italiano di Cultura di Varsavia.

La partecipazione ai maggiori eventi culturali, in stretta collaborazione con le principali Istituzioni ed Enti locali di indiscusso livello culturale, si e' svolta nelle seguenti direzioni:

- 1) Collaborazioni ad eventi proposti da prestigiosi Enti e Istituzioni polacchi;
- 2) Presentazione di manifestazioni ideate ed organizzate in sede, con la partecipazione di patner locali;
- 3) Partecipazione ad eventi organizzati in sedi esterne presso Istituzioni della Circoscrizione di competenza.

II. Elevata proiezione esterna dell'Istituto tale da comunicare un'immagine sempre piu' adeguata delle risorse del Sistema Paese. Per la realizzazione di questo obiettivo, l'Istituto ha organizzato manifestazioni articolatesi nei vari ambiti culturali con particolare attenzione alle attivita' della Settimana della Lingua Italiana, della Settimana della Cucina Italiana nel Mondo e dell'edizione del Festival del Cinema Italiano in Polonia, in stretta collaborazione con l'Istituto di Varsavia, Anica, Cinecitta' Luce, nonche' con Istituzioni e associazioni cinematografiche locali. La rilevanza degli eventi organizzati e' stata garantita dalla sempre piu' proficua cooperazione culturale con le Istituzioni e le Accademie locali. La visibilita' delle manifestazioni realizzate, sempre piu' elevata nel contesto culturale di Cracovia e della sua circoscrizione, e' stata adeguatamente documentata attraverso la pagina Web e i canali Social dell'Istituto (FB, Twitter, Instagram), nonche' attraverso contatti stabili con Stampa e Media locali.

III. Sono stati raggiunti obiettivi sinergici con tutti i soggetti italiani pubblici e/o di rilevanza pubblica esistenti nella giurisdizione di competenza, nonche' accordi con i rappresentanti dei territori nazionali, che contribuiscono periodicamente alla realizzazione delle manifestazioni legate alle presentazioni delle peculiarita' regionali del nostro Paese e che riscuotono un grande successo di pubblico.

IV. Si e' rilevato un significativo potenziamento dei corsi di lingua attraverso un'attivita' sinergica con i Dipartimenti di Italianistica, delle Universita' Jagellonica e Pedagogica di Cracovia con l'offerta di nuovi corsi di lingua e cultura.

Sede

L'Istituto Italiano di Cultura di Cracovia, fondato nel 1987, e' situato nel cuore dell'antica capitale polacca, in Ulica Grodzka 49, nel pieno Centro storico, a poche centinaia di metri di distanza dalla piazza centrale, Rynek Glowny e il Castello del Wawel. L'Istituto utilizza in comodato una superficie di circa 740mq, occupando una palazzina borghese di stile eclettico del XIX secolo, insieme ad una porzione di un edificio che risale al XVIII secolo e che, a sua volta, si

affaccia su una delle piu' antiche strade del centro della citta', Ulica Kanonicza, dove ha sede l'Arcivescovado.

Risorse Umane

Ugo Rufino, Addetto Responsabile

Salvatore Esposito, contabilita', contratto legge italiana

Jolanka Fejkiel, Segreteria, contratto legge locale

Oktawian Steliga, Ausiliare, contratto legge locale.

Risorse Finanziarie

Dotazione finanziaria 100,000 euro cap. 2761/2019 + 40000 euro + 10.000 euro, contributo per iniziative ascrivibili al DPCM del 6/07/2016

Introiti corsi di lingua: 149.980,85

Corsi di Lingua e Cultura italiana

I corsi di Lingua e Cultura italiana, organizzati all'interno dell'Istituto, hanno riscontrato un notevole incremento durante l'anno accademico, come si evince dai relativi dati:

Iscrizioni:

I semestre: 401

Intensivi estivi:99

II semestre: 468

Attività culturali

Le manifestazioni hanno incluso un vasto programma articolato in diversi ambiti disciplinari dalla Pittura alla Fotografia, dal Cinema al Teatro, dalla Musica classica e contemporanea alla Lingua, dalla Letteratura all'Editoria, con grande rilievo alla presentazione dei temi legati alle peculiarità e culture dei territori regionali. Si è dato particolare e adeguato risalto alle iniziative realizzate nell'ambito della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo e della Giornata mondiale della poesia, svolte in collaborazione con i Dipartimenti di Italianistica delle Università Jagellonica e Pedagogica e IIC di Varsavia. Così come una particolare focalizzazione è stata data ai temi della Settimana della Cucina italiana nel Mondo svolta in sintonia con le linee programmatiche ministeriali e su indicazioni dell'Ambasciata d'Italia, di concerto con i soggetti protagonisti del Sistema Italia in Polonia, nonché con rappresentanti del settore enogastronomico sia italiano sia polacco. Altresì, è stata data ampia rilevanza alla I edizione del festival del Cinema italiano in Polonia di concerto con l'Istituto di Varsavia, che ha visto proposte tra le più recenti della cinematografia italiana presentate nelle principali città polacche, in collaborazione con enti e operatori del settore locali, in collaborazione con Cinecittà Luce e Anica.

L'appuntamento mensile della "Notte Italiana" sta assumendo vieppiù un importante momento progettuale nella programmazione dell'Istituto con la partecipazione di soggetti protagonisti dei territori nazionali che riscontrano entusiasmo nell'incontro con altrettanti rappresentanti dei settori enogastronomici polacchi, offrendo notevoli potenzialità sul piano delle esportazioni e della presenza in Polonia delle eccellenze nazionali. Tale manifestazione vede ogni volta coinvolti operatori del settore turistico, nonché i protagonisti del Sistema Italia (ICE - Camera di Commercio - COMITES - Consolati Onorari) presenti alle nostre manifestazioni con il loro bagaglio di esperienze professionali. Nello svolgimento delle attività culturali si è venuta sempre più consolidando l'intesa con le istituzioni

museali e culturali piu' rappresentative del territorio di propria competenza. A riguardo, preme sottolineare la proficua collaborazione con l'ICE in occasione dell'Expo Wine di Cracovia (mese di novembre), organizzata presso l'Ente fieristico della Citta', che ha visto la partecipazione di prestigiose aziende del settore, che hanno potuto illustrare la storia della propria attivita' nella sala conferenza del nostro Istituto. Si e' deciso, pertanto, in piena sintonia con l'ICE di mantenere questo appuntamento annuale, coinvolgendo anche il Consolato onorario di Cracovia, che tanto si prodiga per stabilire contatti con aziende prestigiose del settore enogastronomico. Per la Giornata della Memoria, si sottolinea l'importante ruolo svolto dall'Istituto come "collettore" di iniziative provenienti da varie Associazioni, Istituzioni, Comuni e Regioni che organizzano i "Treni della Memoria", cogliendo occasioni di incontri con rappresentanti delle Istituzioni locali museali e sinagoghe della comunita' ebraica, nonche' con i responsabili delle attivita' del Museo di Auschwitz.

Collaborazioni

Come per le attivita' svolte negli anni scorsi, questo Istituto ha consolidato i rapporti di collaborazione con le piu' prestigiose Istituzioni culturali di Cracovia e circoscrizione, in relazione ai diversi ambiti della programmazione. Pertanto, sempre piu' proficua si e' dimostrata la cooperazione mediante accordi con Enti e Istituzioni locali, quali: Fondazione Filarmonica di Cracovia e Rzeszów, KBF (Ente comunale che si occupa dell'organizzazione di eventi), Summer Jazz Festival, Opera Rara, Misteria Paschalia, Cricoteka, Museo Nazionale e Pinacoteca del Castello del Wawel, Centro Congressi (ICE), Filarmonica di Lancut, Festival d'Organo di Wadowice, Festival della Musica di Tarnow, Festival di Opole, Festival di Rybnik, Festival chitarristico di Wroclaw, Festival pianistico Internazionale di Gliwice, Piano Classic di Cracovia, Festival teatrale e musicale di Jaroslaw. Nell'ambito della collaborazione con la rete Eunic, oltre ad eventi organizzati con i singoli Istituti, in particolare con l'Istituto Cervantes, l'Istituto francese e il Goethe Institute, il nostro Istituto e' parte attiva e protagonista dell'organizzazione delle Giornate delle lingue europee e del concorso linguistico in occasione della Giornata del Traduttore con inviti di autori italiani. Altresi', nell'ambito editoriale sono numerose le collaborazioni per le pubblicazioni di autori italiani in Polonia con le case editrici Austeria, Alter, Universitas, Pasaze, oltre al sostegno alle attivita' editoriali dei Dipartimenti di Italianistica delle Universita' Jagellonica e Pedagogica, nonche' dei Dipartimenti delle Universita' della Slesia (Katowice, Sosnowiec, Wroclaw). Intese programmatiche per manifestazioni comuni sono state attuate con il Centro di Cultura Italiana di Bielsko Biala e Czystkowa, con i Comitati Dante Alighieri di Katowice, Wroclaw e Cracovia. Un ruolo importante sul piano organizzativo svolge questo Istituto nell'ambito delle attivita' dell'Associazione per l'Amicizia Italo-polacca, dedicata all'eroe garibaldino Francesco Nullo, di cui ogni anno il 5 maggio si celebra il suo eroismo nelle citta' di Olkusz e Boleslaw. Tale associazione vede rappresentanti importanti dei rispettivi comuni, nonche' reduci del Secondo Corpo d'Armata polacco, protagonista dell'eroica impresa di Montecassino.

Conclusioni

In conclusione, si e' mantenuto la proficua e alta qualita' delle collaborazioni con Enti ed Istituzioni della Circoscrizione di competenza, consolidando la peculiarita' delle proposte programmate attraverso le numerose occasioni offerte dal prestigioso contesto culturale in cui si e' operato. I diversi ambiti culturali delle manifestazioni programmate hanno confermato ancora una volta il ruolo e la visibilita' di questo Istituto, che ha agito in sintonia con tutto il Sistema Italia presente in Polonia, seguendo le linee programmatiche del Superiore Ministero e dell'Ambasciata d'Italia a Varsavia, d'intesa costante con l'Istituto di Varsavia al fine di consolidare ed intensificare le relazioni con il territorio di competenza, riscontrando evidenti ricadute positive sul piano dell'immagine e dell'operosita' dell'azione dello stesso Istituto. A riprova di tutto cio', vi e' sempre piu' la consistente partecipazione di pubblico agli eventi programmati, accompagnata dal crescente numero degli iscritti ai corsi di lingua.

Si invia, pertanto, il bilancio consuntivo delle attivita' dell'anno 2019, conseguente ai criteri sopra indicati.

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2019

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	4.864,732	0,000	126.793,090	76.359,440	208.017,262	0,000
Aumenti durante esercizio	496.396,551	0,000	0,000	2.930,000	499.326,551	0,000
Totale	501.261,283	0,000	126.793,090	79.289,440	707.343,813	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	460.010,756	0,000	126.793,090	29.153,040	615.956,886	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	41.250,527	0,000	0,000	50.136,400	91.386,927	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350

Esercizio: 2019

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2019 Al: 31/12/2019

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
28/01/2019	20 - 21	25.000,00	EUR	104.690,000	PLN	4,188	Conversione valutaria da c/c in Euro a c/c in Pln
20/05/2019	210 - 211	60.000,00	EUR	251.520,000	PLN	4,192	Conversione valutaria da c/c in Euro a c/c in zloty
24/09/2019	381 - 382	30.000,00	EUR	128.307,000	PLN	4,277	Conversione valutaria da c/c in Euro a c/c in zloty
11/12/2019	585 - 586	30.000,00	EUR	125.343,000	PLN	4,178	Conversione valutaria da c/c in Euro a c/c in Zloty

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Mostra fotografica e documentaria per le celebrazioni del Centenario delle relazioni diplomatiche Italia/Polonia	Dal 14/06/2019 Al 16/07/2019	1.000,000	845,198	0,000	845,198	SI	SI
Mostra delle opere di Silvio Vigliaturo	Dal 15/06/2019 Al 28/06/2019	600,000	495,678	0,000	495,678	SI	SI
Giornata del contemporaneo	Dal 11/10/2019 Al 12/10/2019	2.000,000	2.802,383	0,000	2.802,383	SI	SI
Incisioni dei Maestri Manno e Rizzelli	Dal 14/11/2019 Al 18/11/2019	1.000,000	309,745	0,000	309,745	SI	SI
Storia di Roma nei musei capitolini attraverso le cartoline	Dal 07/11/2019 Al 07/11/2019	700,000	771,704	0,000	771,704	SI	SI
progettazione e architettura di Italo Rota	Dal 10/12/2019 Al 11/12/2019	500,000	704,755	0,000	704,755	SI	SI
	Totale	5.800,000	5.929,463	0,000	5.929,463		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Archeologia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Mostra Pompei	Dal 04/10/2019 Al 03/03/2020	300,000	70,475	0,000	70,475	SI	SI
	Totale	300,000	70,475	0,000	70,475		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Misteria Paschalia	Dal 12/04/2019 Al 18/04/2019	4.800,000	2.114,264	0,000	2.114,264	SI	SI
II ed. Maggio musicale italiano	Dal 10/05/2019 Al 18/05/2019	5.000,000	11.980,831	0,000	11.980,831	SI	SI
Concerti di Alberto Nose	Dal 06/05/2019 Al 07/05/2019	705,000	704,755	0,000	704,755	SI	SI
Concerto Trio Ensemble Toscanini	Dal 10/05/2019 Al 10/05/2019	3.500,000	3.237,174	0,000	3.237,174	SI	SI
Il linguaggio musicale italo-polacco	Dal 17/05/2019 Al 17/05/2019	485,000	487,357	0,000	487,357	SI	SI
Conferenza sulla musica italiana di Ada Gentile	Dal 16/05/2019 Al 16/05/2019	95,000	93,967	0,000	93,967	SI	SI
Summer Jazz Festival	Dal 10/06/2019 Al 30/08/2019	3.500,000	2.889,494	0,000	2.889,494	SI	SI
Giornata mondiale della musica	Dal 21/06/2019 Al 21/06/2019	3.167,000	3.387,521	0,000	3.387,521	SI	SI
Festival Cappella Cracoviensis	Dal 15/08/2019 Al 18/08/2019	2.000,000	2.114,264	0,000	2.114,264	SI	SI
Festival Musica obliata di Tarnow	Dal 08/07/2019 Al 20/07/2019	1.000,000	939,673	0,000	939,673	SI	SI

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Festival di musica sacra di Jaroslaw	Dal 21/08/2019 Al 25/08/2019	1.000,000	704,755	0,000	704,755	SI	SI
Concerto pianistico	Dal 07/08/2019 Al 07/08/2019	500,000	268,427	0,000	268,427	SI	SI
Concerto Trio Musicale	Dal 05/10/2019 Al 06/10/2019	1.000,000	939,673	0,000	939,673	SI	SI
Duo Stafano	Dal 22/06/2019 Al 22/06/2019	2.000,000	2.819,019	0,000	2.819,019	SI	SI
Ciclo concerti del maestro Massimiliano Caldi	Dal 18/10/2019 Al 15/11/2019	1.400,000	1.409,509	0,000	1.409,509	SI	SI
Concerto di Natale	Dal 07/12/2019 Al 07/12/2019	2.500,000	3.680,264	0,000	3.680,264	SI	SI
	Totale	32.652,000	37.770,947	0,000	37.770,947		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
III ed. del Cinema Italia Oggi in Polonia	Dal 19/04/2019 Al 30/04/2019	7.000,000	1.229,656	0,000	1.229,656	SI	SI
Cineteca della Calabria	Dal 24/05/2019 Al 24/05/2019	2.000,000	1.193,281	0,000	1.193,281	SI	SI
19 Festival Internazionale Nuovi Orizzonti	Dal 28/07/2019 Al 30/07/2019	350,000	355,196	0,000	355,196	SI	SI
Festival Cinema della montagna di Zakapone	Dal 02/09/2019 Al 08/09/2019	1.000,000	939,673	0,000	939,673	SI	SI
VI Festival Internazionale di Cinema per bambini	Dal 21/09/2019 Al 29/09/2019	1.450,000	1.475,287	0,000	1.475,287	SI	SI
Etiudia e Anima	Dal 25/11/2019 Al 25/11/2019	1.000,000	704,755	0,000	704,755	SI	SI
	Totale	12.800,000	5.897,848	0,000	5.897,848		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata della Memoria	Dal 25/01/2019 Al 25/01/2019	4.000,000	1.667,450	0,000	1.667,450	SI	SI
Centenario di Leonardo	Dal 30/01/2019 Al 30/01/2019	1.000,000	4.559,951	0,000	4.559,951	SI	SI
Notte Italiana	Dal 22/03/2019 Al 18/10/2019	7.000,000	4.103,746	0,000	4.103,746	SI	SI
Giornata mondiale della poesia	Dal 21/03/2019 Al 21/03/2019	2.000,000	2.417,166	0,000	2.417,166	SI	SI
Testimoni della Shoah	Dal 03/03/2019 Al 04/03/2019	1.500,000	1.335,350	0,000	1.335,350	SI	SI
Evento Matera	Dal 06/03/2019 Al 06/03/2019	1.000,000	343,734	0,000	343,734	SI	SI
Celebrazioni benedettine	Dal 01/03/2019 Al 01/03/2019	1.000,000	422,853	0,000	422,853	SI	SI
Terre di Dante	Dal 04/04/2019 Al 04/04/2019	1.000,000	2.009,804	0,000	2.009,804	SI	SI
Celebrazioni centenario relazioni diplomatiche Italia/Polonia con eventi celebrativi a Boleslaw e Olkusz sulla figura di Francesco Nullo	Dal 06/05/2019 Al 06/05/2019	2.000,000	1.159,662	0,000	1.159,662	SI	SI
Cantina Toscana	Dal 14/05/2019 Al 14/05/2019	3.000,000	2.364,452	0,000	2.364,452	SI	SI

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Festa fine corsi	Dal 20/06/2019 Al 18/12/2019	2.000,000	1.048,505	0,000	1.048,505	SI	SI
XIX ed. della Settimana della lingua Italiana nel mondo	Dal 14/10/2019 Al 20/10/2019	5.000,000	19.795,189	0,000	19.795,189	SI	SI
Evento Caserta	Dal 10/10/2019 Al 10/10/2019	1.500,000	1.265,449	0,000	1.265,449	SI	SI
IV ed. della Settimana della Cucina italiana nel mondo	Dal 18/11/2019 Al 24/11/2019	3.000,000	3.438,380	0,000	3.438,380	SI	SI
Apertura Centro di Cultura Italiana di Tarnów	Dal 28/11/2019 Al 28/11/2019	800,000	704,755	0,000	704,755	SI	SI
Progetto "Memoria viva"	Dal 05/12/2019 Al 30/12/2019	2.000,000	2.498,161	0,000	2.498,161	SI	SI
	Totale	37.800,000	49.134,607	0,000	49.134,607		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Commedia dell'Arte	Dal 22/02/2019 Al 28/02/2019	700,000	704,755	0,000	704,755	SI	SI
	Totale	700,000	704,755	0,000	704,755		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Filosofia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
L'estetica contemporanea	Dal 04/02/2019 Al 04/02/2019	600,000	283,856	0,000	283,856	SI	SI
	Totale	600,000	283,856	0,000	283,856		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Avanguardie letterarie degli inizi del '900 tra Italia e Spagna	Dal 24/09/2019 Al 25/09/2019	2.000,000	1.486,300	0,000	1.486,300	SI	SI
Poesie di Malgorzata Lebda	Dal 26/09/2019 Al 26/09/2019	1.000,000	1.443,819	0,000	1.443,819	SI	SI
Evento Carlo Cassola	Dal 11/10/2019 Al 11/10/2019	2.000,000	1.079,401	0,000	1.079,401	SI	SI
	Totale	5.000,000	4.009,520	0,000	4.009,520		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Appuntamento annuale della Giornata europea delle lingue	Dal 28/09/2019 Al 28/09/2019	2.000,000	696,495	0,000	696,495	SI	SI
	Totale	2.000,000	696,495	0,000	696,495		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Omaggio al Prof. Marek Waldenberg	Dal 25/02/2019 Al 25/02/2019	500,000	45,668	0,000	45,668	SI	SI
Conferenza su fortificazioni e castelli nel Sud Italia	Dal 10/05/2019 Al 10/05/2019	1.000,000	1.185,125	0,000	1.185,125	SI	SI
	Totale	1.500,000	1.230,793	0,000	1.230,793		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Architettura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Mostra antologica dell'Architetto Romano Botti	Dal 22/11/2019 Al 02/12/2019	2.000,000	1.304,972	0,000	1.304,972	SI	SI
	Totale	2.000,000	1.304,972	0,000	1.304,972		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Fotografia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Mostra Paparazzi	Dal 25/07/2019 Al 16/08/2019	500,000	195,687	0,000	195,687	SI	SI
Mostra antologica di fotografie di Maurizio Buscarino	Dal 06/09/2019 Al 31/10/2019	1.000,000	628,831	0,000	628,831	SI	SI
Polonia, Roma, Europa	Dal 04/09/2019 Al 20/09/2019	1.500,000	1.590,007	0,000	1.590,007	SI	SI
Foto Art Festival 2019 Bielsko Biala	Dal 11/10/2019 Al 27/10/2019	900,000	704,755	0,000	704,755	SI	SI
	Totale	3.900,000	3.119,280	0,000	3.119,280		